Changting Yuan Man

07. Tall Pavilion Lament

Relative tuning 5 6 1 2 3 5 6 and
Note collection 1 2 3 4 # 5 6; tonal center = 1

Lyrics and melody: 姜夔 Jiang Kui (1155-1221)
Qin adaptation: John Thompson, from Yang Yinliu

A. slow and free

Rising breezes having ended, branch tips become fragrant fleece; in local people's homes green shades the doorways.

B. rit.

Trees, even if they have sentient periods, cannot attain greenness like this.

The poet Wei Gao (312-373) has departed: how can I forget to fulfill Jade Ring's requirements (for propriety)?

The first is (that I) quickly return, lest Red Calyx have no one to take care of her.

Truly, even with Bing (sharp) shears it is difficult to cut separation sadness's thousands of threads.